



اجتماع شعبة التحقيق في الحوادث ومنع وقوعها (٢٠٠٨)

مونتريال، من ١٣ إلى ١٨/١٠/٢٠٠٨

البند ١ من جدول الأعمال: الملحق ١٣

٦-١: التقرير النهائي

التعليقات على مشروع التقرير النهائي

(ورقة مقدمة من الأمانة العامة)

الموجز

تتناقش هذه الورقة ضرورة تعديل الفقرة ٦-٣ من الملحق ١٣ ليتسنى توزيع مشروع التقرير النهائي على جميع الدول التي اشتركت في التحقيق لإبداء ما لديها من تعليقات هامة ومدعمة. ويرد الإجراء المطلوب من الاجتماع في الفقرة ٣.

١- مقدمة

١-١ اقترحت إحدى الدول تعديل الفقرة ٦-٣ في الفصل ٦ من الملحق ١٣ - التحقيق في حوادث ووقائع الطائرات حتى تشمل قائمة الدول التي تتسلم مشروع التقرير النهائي جميع الدول التي اشتركت في التحقيق.

٢-١ تنص الفقرة ٦-٣ على ما يلي:

على الدولة القائمة بالتحقيق أن ترسل نسخة من مشروع التقرير النهائي إلى الدولة التي بدأت التحقيق، وكذلك إلى جميع الدول التي اشتركت في التحقيق مع دعوتها إلى الإدلاء بتعليقاتها الهامة والمدعمة حول التقرير بأقصى سرعة ممكنة. ويرسل مشروع التقرير النهائي للتحقيق إلى الأطراف الآتية للتعليق عليه:

- (أ) دولة التسجيل .
- (ب) دولة المستثمر .
- (ج) دولة التصميم .
- (د) دولة الصنع .

٣-١ وترد في الجزء الأخير من الفقرة ٦-٣ قائمة الدول التي يرسل إليها مشروع التقرير النهائي للتعليق عليه. والغرض من وضع هذه القائمة هو ضمان إتاحة الفرصة لهذه الدول للتعليق على مشروع التقرير النهائي.

٢ - مناقشة

١-٢ اشتراك الدول في التحقيق

١-١-٢ في الفصل ٥ من الملحق ١٣، تفيد الملاحظتان التابعتان للفقرتين ٥-١٨ و ٥-٢٢ أنه ليس هناك ما يمنع الدولة القائمة بالتحقيق من أن تطلب من الدولة التي قامت بتصميم أو تصنيع محرك الطائرة أو أحد أجزائها الرئيسية تعيين ممثل معتمد.

٢-١-٢ وتبين الفقرة ٥-٢٣ حق أي دولة تقدم عند الطلب معلومات أو تسهيلات أو خبراء للدولة التي تجري التحقيق في أن تعين ممثلاً معتمداً للاشتراك في التحقيق.

٢-١-٣ وبناء على ما تقدم، يتضح أن الملحق ١٣ ينص على أن الاشتراك في التحقيق لا يقتصر على دولة التسجيل ودولة المستثمر ودولة التصميم ودولة الصنع فحسب، بل سيتعين أيضاً تحويل الحق في التعليق على مشروع التقرير النهائي للدول الأخرى التي اشتركت في التحقيق. ومهما يكن الأمر، ينبغي إدراج الدول الآتية الذكر على الأقل ضمن الدول التي يوزع عليها مشروع التقرير النهائي.

٣ - الإجراء المقترح

١-٣ يرجى من الاجتماع النظر في إدراج عبارة "في جميع الأحوال" في الفقرة ٦-٣ من الملحق ١٣، بناء على الاقتراح الوارد في المرفق.

المرفق

تعديل مقترح للملحق ١٣

...

الفصل ٦ - التقرير النهائي

...

مسؤولية الدولة القائمة بالتحقيق

التشاور

٦-٣ على الدولة القائمة بالتحقيق أن ترسل نسخة من مشروع التقرير النهائي إلى الدولة التي بدأت التحقيق، وكذلك إلى جميع الدول التي اشتركت في التحقيق مع دعوتها إلى الإدلاء بتعليقاتها الهامة والمدعمة حول التقرير بأقصى سرعة ممكنة. وفي جميع الأحوال، يرسل مشروع التقرير النهائي للتحقيق إلى الأطراف الآتية للتعليق عليه:

- أ) دولة التسجيل .
- ب) دولة المستثمر .
- ج) دولة التصميم .
- د) دولة الصنع .

...

— انتهى —